



蘇曼迦舉佛學中心  
Zurmang Kagyud Buddhist Centre

印度錫金林東蘇曼寺 2017 年 12 月 10 日至 2017 年 12 月 18 日瑪哈嘎拉 (大黑天金剛) 除障大法會

Pal Zurmang Kagyud Monastery (Lingdum, East Sikkim) Year-end Mahakala Puja 2017-Dec-10-18

請於 2017 年 11 月 30 日前填妥並寄回 Please mail the form on or before 30 Nov 2017

贊助項目 Sponsor Item	功德芳名(請以英文正楷填寫) Name of Sponsor (In Block Letters)		總額 Total Amount
供僧眾膳食 (一天) HK\$4,500 Meal Offering to Sangha HK\$4,500/day		( )天/Day X HK\$4,500	HK\$
供僧侶酥油茶點 (一天) HK\$1,000 Tea Offering to Sangha HK\$1,000/day		( )天/Day X HK\$1,000	HK\$
掛放天馬旗 HK\$120 (每條長 15 米) Prayer Flags HK\$120 (Each Flag Length: 15 M)		( )條/pc X HK\$120	HK\$
供酥油燈 HK\$15 (每個) 每天由早上 8 時 ~ 晚上 7 時 Butter Lamps Offering HK\$15/each From 8am~7pm each day		( )個/pc X ( )天/Day	HK\$
		( )個/pc X ( )天/Day	
		( )個/pc X ( )天 Day	
		( )個/pc X ( )天 Day	
		( )個/pc X ( )天 Day	
隨喜贊助 Additional Offerings			HK\$
		總額合共 Total Amount	HK\$

贊助方法 Payment Method : (請於適當方格內填上 Please tick the box where it is appropriate)

劃線支票 (抬頭為「蘇曼迦舉佛學有限公司」) 寄往: 香港銅鑼灣百德新街 58-64 號華廈大廈一樓 B 室

Crossed Cheque (Payable to "Zurmang Kagyud Buddhist Centre Co. Ltd.")

mailed to: Flat B, 1/F., Welcome Mansion, 58-64 Paterson Street, Causeway Bay, Hong Kong

自動櫃員機轉賬/直接銀行存款\* ATM Transfer / Direct Bank-in

渣打銀行港幣儲蓄存款戶口 36811280183

請寄回捐款收據予本人: 善款超過 HK\$100 以上者, 可獲免稅收據 收據如需郵寄, 請附回郵信封及貼上郵票

Please mail the official donation receipt as per the enclosed self-stamped envelope to the following address:

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Tel: \_\_\_\_\_

電郵地址 Email: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

查詢請電 For enquiries, please call Lama Jigme Dakpa 吉美扎巴喇嘛 6276 6355 Alice Lee 李小姐 9420 2370

請將此表格連同支票影印本或銀行入數紙副本傳真至 2398 8734 或 電郵至 [info@zurmangkagyud.com](mailto:info@zurmangkagyud.com)

Please send this donation form, together with your cheque copy or the bank-in slip copy to us by fax or email

由本中心填寫

收到日期:

支票號碼:

支票日期:

中心收據號碼:

經手人姓名:

現金日期:

存款收據日期:

收據寄發日期:



蘇曼迦舉佛學中心  
Zurmang Kagyud Buddhist Centre

印度錫金林東蘇曼寺 2017 年 12 月 10 日至 2017 年 12 月 18 日瑪哈嘎拉 (大黑天金剛) 除障大法會  
Pal Zurmang Kagyud Monastery (Lingdum, East Sikkim) Year-end Mahakala Puja 2017-Dec-10-18  
請於 2017 年 11 月 30 日前填妥並寄回 Please mail the form on or before 30 Nov 2017

項目 / 功德金: (A) 個人 (each) HK\$50 (B) 合家 (Family) HK\$100 (C) 公司 (Company) HK\$150			
項目 Item	姓名(請以英文正楷填寫) Name (In Block Letters)	贊助項目 ☑ Sponsor Item	金額 Total
		<input type="checkbox"/> 除障 Remove Obstacles <input type="checkbox"/> 增福延壽 Fortune & Longevity Blessings <input type="checkbox"/> 資糧具足 Merits Accumulation <input type="checkbox"/> 身體健康 Good Health <input type="checkbox"/> 其他 Others:	HK\$
		<input type="checkbox"/> 除障 Remove Obstacles <input type="checkbox"/> 增福延壽 Fortune & Longevity Blessings <input type="checkbox"/> 資糧具足 Merits Accumulation <input type="checkbox"/> 身體健康 Good Health <input type="checkbox"/> 其他 Others:	HK\$
隨喜贊助 Additional Offerings			HK\$
總額合共 Total Amount			

贊助方法 Payment Method : (請於適當方格內填上 ☑ Please tick the box where it is appropriate)

劃線支票 (抬頭為「蘇曼迦舉佛學有限公司」) 寄往: 香港銅鑼灣百德新街 58-64 號華廈大廈一樓 B 室  
Crossed Cheque (Payable to "Zurmang Kagyud Buddhist Centre Co. Ltd.")  
mailed to : Flat B, 1/F., Welcome Mansion, 58-64 Paterson Street, Causeway Bay, Hong Kong

自動櫃員機轉賬/直接銀行存款\* ATM Transfer / Direct Bank-in

渣打銀行港幣儲蓄存款戶口 36811280183

請寄回捐款收據予本人: 善款超過 HK\$100 以上者, 可獲免稅收據  
收據如需郵寄, 請附回郵信封及貼上郵票

Please mail the official donation receipt as per the enclosed self-stamped envelope to the following address:

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Tel : \_\_\_\_\_

電郵地址 Email: \_\_\_\_\_

地址 Address : \_\_\_\_\_

查詢請電 For enquiries, please call Lama Jigmey Dakpa 吉美扎巴喇嘛 6276 6355 Alice Lee 李小姐 9420 2370

請將此表格連同支票影印本或銀行入數紙副本傳真至 2398 8734 或 電郵至 [info@zurmangkagyud.com](mailto:info@zurmangkagyud.com)

Please send this donation form, together with your cheque copy or bank-in slip copy to us by fax or email

由本中心填寫

收到日期:

支票號碼:

支票日期:

中心收據號碼:

經手人姓名:

現金日期:

存款收據日期:

收據寄發日期: